

MANAGEMENTVERSLAG VOOR HET JAAR 2005

1 BELANGRIJKSTE WERKZAAMHEDEN

De werkzaamheden van de ECB in 2005 worden gedetailleerd beschreven in de desbetreffende hoofdstukken van het Jaarverslag.

2 FINANCIËLE REKENINGEN

Krachtens Artikel 26.2 van de Statuten van het ESCB, wordt de Jaarrekening opgesteld door de Directie in overeenstemming met de door de Raad van Bestuur vastgelegde grondslagen. De Jaarrekening wordt daarna door de Raad van Bestuur vastgesteld en vervolgens gepubliceerd.

3 VOORZIENING VOOR WISSELKOERS-, RENTE- EN GOUDPRIJSRISICO'S

Aangezien de meeste van de activa en passiva van de ECB periodiek worden geherwaardeerd tegen de dan geldende marktwisselkoersen en effectenprijzen, is de winstgevendheid van de ECB sterk afhankelijk van wisselkoersbewegingen en, in mindere mate, van renterisico's. Deze risico's vloeien voornamelijk voort uit de in Amerikaanse dollar, Japanse yen en goud aangehouden deviezenreserves van het Eurosysteem, die voor het grootste deel zijn belegd in rentedragende instrumenten.

Gezien de grote risico's waaraan de ECB in dezen blootstaat en de huidige omvang van haar herwaarderingsrekeningen, heeft de Raad van Bestuur besloten een voorziening op te zetten tegen wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's. Per 31 december 2005 is een bedrag van €992 miljoen onder deze provisie opgenomen, hetgeen ertoe leidde dat de netto winst voor het jaar tot precies nul werd gereduceerd.

Deze voorziening zal worden gebruikt ter dekking van gerealiseerde en ongerealiseerde verliezen, met name waarderingsverliezen die niet worden gedekt door de herwaarderingsrekeningen. De omvang van deze voorziening zal jaarlijks worden herbezien.

4 HET FINANCIËLE RESULTAAT

Zou de voorziening tegen wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's niet zijn opgezet, dan zou de netto winst van de ECB voor 2005 €992 miljoen hebben bedragen. In 2004 rapporteerde de ECB een netto verlies van €1.636 miljoen.

Het verlies in 2004 was voornamelijk het gevolg van de appreciatie van de euro. Dit leidde tot afwaarderingen van de eurowaarde van de door de ECB aangehouden in Amerikaanse dollar luidende activa, die in de winst- en verliesrekening als last zijn opgenomen. De gemiddelde kosten van de in Amerikaanse dollar luidende activa en passiva in de boeken van de ECB is eveneens aan de eindejaarswisselkoers aangepast.

In 2005 leidde de depreciatie van de euro ten opzichte van de Amerikaanse dollar en goud tot een aanzienlijke stijging van de desbetreffende herwaarderingsrekeningen, maar zonder een daarmee samenvallend effect op de winst- en verliesrekening. De geharmoniseerde grondslagen voor de opstelling van de Jaarrekening die gelden voor de ECB en het Eurosysteem en die worden beschreven in de toelichting op de Jaarrekening, zijn voornamelijk gebaseerd op het voorzichtigheidsbeginsel. Met name zijn zij erop gericht ervoor zorg te dragen dat ongerealiseerde winsten uit de herwaardering van activa en passiva niet als inkomsten worden beschouwd en derhalve niet als winst uitkeerbaar zijn. Omgekeerd is het zo dat ongerealiseerde verliezen die voortkomen uit herwaarderingsrekeningen aan het eind van het jaar in de winst- en verliesrekening als last worden opgenomen.

In 2005 stegen de rentebaten voornamelijk ten gevolge van een stijging van de rente in Amerikaanse dollar, na historisch lage niveaus van binnenlandse en buitenlandse rentes in 2004. De netto rentebaten omvatten €868 miljoen aan inkomsten op het ECB-deel van de eurobankbiljetten in omloop.

De totale beheerkosten van de ECB, met inbegrip van depreciatie, daalden met 7% van €374 miljoen in 2004 tot €348 miljoen in 2005.

De personeelskosten daalden voornamelijk ten gevolge van een wijziging in de financieel-administratieve behandeling die is toegepast op de toerekening van netto actuariële winsten/verliezen met betrekking tot het pensioenstelsel van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband. De kosten uit hoofde van het pensioenstelsel in 2004 waren aanzienlijk hoger ten gevolge van de toerekening van €23,7 miljoen aan netto actuariële verliezen in hun geheel aan het jaar waarin zij zich voordeden. Vanaf 2005 zullen netto actuariële winsten en verliezen die een voorgeschreven limiet te boven gaan worden afgeschreven over de verwachte gemiddelde resterende werklevens van de deelnemende personeelsleden.

Deze daling van de personeelskosten werd echter gedeeltelijk tenietgedaan door het effect van een stijging van het aantal personeelsleden op de totale salarissom.

Overige beheerkosten daalden eveneens, voornamelijk dankzij een vermindering van consultancy- en professionele honoraria.

In 2005 bedroegen de toelagen van de Directie in totaal €2,1 miljoen (2004: €2,1 miljoen).

5 BELEGGINGSACTIVITEITEN EN RISICOBEEHER

De externe reserves van de ECB bestaan uit de externe reserves die door de nationale centrale banken van het Eurosysteem zijn overgedragen aan de ECB overeenkomstig de bepalingen van Artikel 30 van de Statuten van het ESCB, en uit de daarop genoten inkomsten. Het doel ervan is financiering van de transacties van de ECB op de valutamarkt voor de in het Verdrag uiteengezette doelstellingen.

De eigen-middelenportefeuille van de ECB weerspiegelt de belegging van haar volgestorte kapitaal, het algemeen reservefonds en de in het verleden op de portefeuille opgebouwde inkomsten. Het doel ervan is de ECB te voorzien van een reserve ter dekking van eventuele verliezen.

De beleggingsactiviteiten van de ECB en haar beheer van de daaraan verbonden risico's worden gedetailleerder beschreven in Hoofdstuk 2.

6 GOVERNANCE VAN DE ECB

Informatie betreffende de governance van de ECB wordt verschaft in Hoofdstuk 7.

7 PERSONEELSLEDEN

Het gemiddelde aantal bij de ECB werkzame personeelsleden steeg van 1.261 in 2004 tot 1.331 in 2005. Voor nadere details hierover, zie de "Toelichting op de winst- en verliesrekening" en Hoofdstuk 7, Paragraaf 2, waar eveneens de humanresourcesstrategie van de ECB wordt beschreven.

BALANS PER 31 DECEMBER 2005

ACTIVA	ZIE TOELICHTING ONDER	2005 €	2004 €
Goud en goudvorderingen	1	10.064.527.857	7.928.308.842
Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	2		
Vorderingen op het IMF		170.162.349	163.794.845
Tegoeden bij banken en beleggingen in waardepapieren, externe leningen en overige externe activa		31.062.557.242	26.938.993.980
		31.232.719.591	27.102.788.825
Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	2	2.908.815.389	2.552.016.565
Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	3		
Tegoeden bij banken, beleggingen in waardepapieren en leningen		13.416.711	87.660.507
Overige vorderingen op kredietinstellingen in het eurogebied, luidende in euro	4	25.000	25.000
Vorderingen binnen het Eurosysteem	5		
Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem		45.216.783.810	40.100.852.165
Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)		5.147.038.409	3.410.918.324
		50.363.822.219	43.511.770.489
Overige activa	6		
Materiële vaste activa		175.237.902	187.318.304
Overige financiële activa		6.888.490.580	6.308.075.905
Overlopende activa en vooruitbetaalde kosten		1.091.945.157	770.894.480
Diversen		4.397.807	6.933.022
		8.160.071.446	7.273.221.711
Verlies over het boekjaar		0	1.636.028.702
Totaal activa		102.743.398.213	90.091.820.641

PASSIVA	ZIE TOELICHTING ONDER	2005 €	2004 €
Bankbiljetten in omloop	7	45.216.783.810	40.100.852.165
Verplichtingen aan overige ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	8	1.050.000.000	1.050.000.000
Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	9	649.304.896	137.462.706
Verplichtingen aan ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	10	0	4.967.080
Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	10		
Deposito's, tegoeden en overige verplichtingen		855.933.000	1.254.905.957
Verplichtingen binnen het Eurosysteem	11		
Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves		39.782.265.622	39.782.265.622
Overige passiva	12		
Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten		1.331.685.870	1.136.708.542
Diversen		632.012.224	265.799.279
		1.963.698.094	1.402.507.821
Voorzieningen	13	1.027.507.143	52.396.126
Herwaarderingsrekeningen	14	8.108.628.098	1.921.117.190
Kapitaal en reserves	15		
Kapitaal		4.089.277.550	4.089.277.550
Reserves		0	296.068.424
		4.089.277.550	4.385.345.974
Totaal passiva		102.743.398.213	90.091.820.641

WINST- EN VERLIESREKENING OVER HET JAAR 2005

	ZIE TOELICHTING ONDER	2005 €	2004 €
Rentebaten uit externe reserves		889.408.789	422.418.698
Rentebaten uit de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem		868.451.848	733.134.472
Overige rentebaten		1.794.267.421	1.456.650.188
<i>Rentebaten</i>		<i>3.552.128.058</i>	<i>2.612.203.358</i>
Remuneratie van vorderingen van nationale centrale banken in verband met de overgedragen externe reserves		(710.160.404)	(693.060.433)
Overige rentelasten		(1.572.338.709)	(1.229.369.015)
<i>Rentelasten</i>		<i>(2.282.499.113)</i>	<i>(1.922.429.448)</i>
Netto rentebaten	18	1.269.628.945	689.773.910
Gerealiseerde winsten/verliezen uit financiële transacties	19	149.369.135	136.045.810
Afwaarderingen van financiële activa en posities	20	(97.494.081)	(2.093.285.109)
Overdracht naar/uit voorzieningen voor wisselkoers- en prijrisico's		(992.043.443)	0
Netto baten uit financiële transacties, afwaarderingen en voorzieningen voor risico's		(940.168.389)	(1.957.239.299)
Netto lasten uit provisies en commissies	21	(182.373)	(261.517)
Overige baten	22	18.281.961	5.956.577
Totaal netto baten		347.560.144	(1.261.770.329)
Personeelskosten	23	(153.048.314)	(161.192.939)
Beheerkosten	24	(158.457.219)	(176.287.651)
Afschrijving van materiële vaste activa		(31.888.637)	(33.655.824)
Productiekosten bankbiljetten	25	(4.165.974)	(3.121.959)
Winst/(verlies) over het boekjaar		0	(1.636.028.702)

Frankfurt am Main, 7 maart 2006

EUROPESE CENTRALE BANK

Jean-Claude Trichet
President

GRONDSLAGEN VOOR DE OPSTELLING VAN DE JAARREKENING¹

VORM EN PRESENTATIE VAN DE JAARREKENING

De jaarrekening van de Europese Centrale Bank (ECB) is zodanig opgesteld dat een getrouw beeld wordt gegeven van de grootte en samenstelling van het vermogen van de ECB en van de resultaten van haar bedrijf. De jaarrekening is opgesteld conform de onderstaand uiteengezette grondslagen voor waardering en resultaatbepaling, die door de Raad van Bestuur passend worden geacht voor een centrale bank.²

GRONDSLAGEN VOOR WAARDERING EN RESULTAATBEPALING

De toegepaste grondslagen voor waardering en resultaatbepaling zijn: de beginselen van economische realiteit en transparantie, het voorzichtigheidsbeginsel, de verwerking van gebeurtenissen na de balansdatum, het materialiteitsbeginsel, de periodoerekeningsgrondslag, het continuïteitsbeginsel en de beginselen van consistentie en vergelijkbaarheid.

WAARDERINGSGRONDSLAGEN

De activa en passiva worden opgenomen tegen historische kostprijs, waarbij de waardering van verhandelbare waardepapieren, goud en alle andere in de balans opgenomen activa en passiva luidende in vreemde valuta plaatsvindt tegen marktwaarde. Transacties in financiële activa en passiva worden in de jaarrekening verantwoord op basis van het moment waarop zij worden afgewikkeld.

GOUD EN IN VREEMDE VALUTA LUIDENDE ACTIVA EN PASSIVA

In vreemde valuta luidende activa en passiva worden in euro omgerekend tegen de op de balansdatum geldende marktcoers. Baten en lasten worden omgerekend tegen de op de datum van de transactie geldende marktcoers. De herwaardering van in vreemde valuta luidende activa en passiva, met inbegrip van zowel in de balans opgenomen als niet in de balans opgenomen instrumenten, vindt plaats per valutasoort.

Prijsherwaardering van in vreemde valuta luidende activa en passiva geschiedt onafhankelijk van de valutakoersherwaardering.

Goud wordt gewaardeerd tegen de per de jaartalultimo geldende marktprijs. Er wordt voor goud geen onderscheid gemaakt tussen prijs- en valutaherwaarderingsverschillen. In plaats daarvan wordt voor goud één waardering bepaald op basis van de prijs in euro per *fine ounce*, die voor het jaar 2005 is afgeleid van de koers van de euro ten opzichte van de Amerikaanse dollar per 30 december 2005.

WAARDEPAPIEREN

Alle verhandelbare waardepapieren en vergelijkbare activa worden gewaardeerd tegen de gemiddelde marktprijs per de balansdatum per waardepapier. Voor het jaar 2005 zijn daartoe de gemiddelde marktprijzen per 30 december 2005 gebruikt. Niet-verhandelbare waardepapieren worden gewaardeerd tegen kostprijs.

RESULTAATBEPALING

Baten en lasten worden toegerekend aan de periode waarop zij betrekking hebben. Gerealiseerde winsten en verliezen uit de verkoop van deviezen, goud en waardepapieren worden in de Winst- en verliesrekening opgenomen. Dergelijke gerealiseerde winsten en verliezen worden berekend aan de hand van de gemiddelde prijs van het desbetreffende activum.

Ongerealiseerde winsten worden niet als baten verantwoord, maar worden rechtstreeks in een herwaarderingsrekening opgenomen.

Ongerealiseerde verliezen worden ten laste van het resultaat gebracht voorzover zij eerdere ongerealiseerde herwaarderingswinsten, zoals opgenomen in de desbetreffende herwaarderingsrekening, te boven gaan. Ongerealiseerde verliezen op waardepapieren, valuta's of aangehouden goud worden niet gesaldeerd met ongerealiseerde winsten uit andere waardepapieren, valuta's of goud. Bij een ongerealiseerd verlies

1 De gedetailleerde grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening van de ECB zijn vastgelegd in een Besluit van de Raad van Bestuur van 5 december 2002 (ECB/2002/11), Pb L 58, 3 maart 2003, blz. 38-59, zoals gewijzigd.

2 Deze grondslagen volgen de bepalingen van Artikel 26.4 van de Statuten van het ESCB, die geharmoniseerde regels voor de financiële administratie en verslaggeving van de werkzaamheden van het Eurosysteem vereisen.

op een post per de jaarultimo wordt de gemiddelde aanschaffingsprijs van de desbetreffende post vermindert tot de valutakoers en/of de marktprijs per de jaarultimo.

Agio's of disagio's bij aangekochte waardepapieren worden weergegeven als een deel van de rentebaten en worden afgeschreven over de resterende looptijd van de activa.

TRANSACTIES MET WEDERINKOOPVERPLICHTING

Transacties met wederinkoop zijn transacties waarbij de ECB krachtens een repo-overeenkomst activa aankoopt of verkoopt of krediettransacties verricht tegen onderpand.

Bij een repo-overeenkomst worden waardepapieren verkocht tegen contanten met een gelijktijdige overeenkomst deze op een vastgestelde toekomstige datum tegen een overeengekomen prijs van de tegenpartij terug te kopen. Repo-overeenkomsten worden aan de passiefzijde van de balans opgenomen als inkomende deposito's tegen onderpand en leiden tevens tot een rentelast in de winst- en verliesrekening. Waardepapieren die krachtens een dergelijke overeenkomst worden verkocht blijven op de balans van de ECB.

Bij een repo-overeenkomst met wederinkoopverplichting worden waardepapieren gekocht tegen contanten met een gelijktijdige overeenkomst deze op een vastgestelde toekomstige datum tegen een overeengekomen prijs aan de tegenpartij terug te verkopen. Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting worden aan de actiefzijde van de balans opgenomen als leningen tegen onderpand maar worden niet tot de door de ECB aangehouden waardepapieren gerekend. Zij leiden tot rentebaten in de winst- en verliesrekening.

Transacties met wederinkoopverplichting (waaronder effectenleningstransacties), die worden uitgevoerd krachtens een geautomatiseerd programma voor effectenleningstransacties worden alleen op de balans geboekt indien gedurende de volledige looptijd van de transactie liquide onderpand is verschaft aan de ECB.

In 2005 heeft de ECB geen liquide onderpand over de looptijd van dergelijke transacties ontvangen.

NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deviezeninstrumenten, te weten deviezeninstrumenttransacties, termijnonderdelen van deviezen-swaps en andere deviezeninstrumenten, die een omwisseling van een bepaalde valuta tegen een andere valuta op een toekomstige datum inhouden, worden opgenomen in de netto-deviezenposities voor het berekenen van koerswinsten en -verliezen. Rente-instrumenten worden per instrument geherwaardeerd. Uitstaande rentefuturesposities worden op rekeningen buiten de balans geboekt. Dagelijkse wijzigingen in de variatiemarge worden in de winst- en verliesrekening opgenomen.

GEBEURTENISSEN NA DE BALANSDATUM

Activa en passiva worden aangepast rekening houdend met gebeurtenissen die zich voordoen tussen de balansdatum en de datum waarop de Raad van Bestuur van de ECB de jaarrekening vaststelt, indien dergelijke gebeurtenissen van materiële invloed zijn op de waarde van de activa en passiva per de balansdatum.

POSITIES BINNEN HET ESCB EN BINNEN HET EUROSISTEEM

Transacties binnen het ESCB zijn grensoverschrijdende transacties tussen twee centrale banken van de EU. Deze transacties worden hoofdzakelijk verwerkt via TARGET – het “Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer”-systeem (zie Hoofdstuk 2) – en leiden tot bilaterale saldi op rekeningen tussen die centrale banken in de EU die zijn aangesloten op TARGET. Deze bilaterale saldi worden dagelijks aan de ECB toegewezen, waardoor elke nationale centrale bank één netto bilaterale positie ten opzichte van de ECB overhoudt. Deze positie in de boeken van de ECB vertegenwoordigt de netto vordering of verplichting van elke nationale centrale bank ten opzichte van de rest van het ESCB.

Saldi binnen het ESCB die door de nationale centrale banken van het eurogebied ten opzichte

van de ECB worden aangehouden (behoudens het kapitaal van de ECB en posities uit hoofde van de overdracht van externe reserves aan de ECB) worden beschouwd als vorderingen of verplichtingen binnen het Eurosysteem en worden in de balans van de ECB opgenomen als één enkele actief- of passiefpost.

Saldi binnen het Eurosysteem uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem worden als één enkele actiefpost opgenomen onder “Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem” (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Voor zover de nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied (Danmarks Nationalbank, Sveriges Riksbank en de Bank of England) saldi binnen het ESCB aanhouden ten opzichte van de ECB, worden deze verantwoord onder “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”.

VASTE ACTIVA

Vaste activa, met uitzondering van grond, worden gewaardeerd tegen kostprijs onder aftrek van afschrijvingen. Grond wordt gewaardeerd tegen kostprijs. Afschrijving vindt plaats volgens de lineaire methode, vanaf het kwartaal volgend op de aanschaffing en gedurende de verwachte economische levensduur van het desbetreffende activum, te weten:

Computers en aanverwante hard- en software, en motorvoertuigen	4 jaar
Inventaris, meubilair en installaties	10 jaar
Gekapitaliseerde bouw- en herinrichtingskosten	25 jaar
Vaste activa met een kostprijs van minder dan €10.000	Worden afgeboekt in het jaar van aanschaf

De afschrijvingsperiode voor gekapitaliseerde bouw- en herinrichtingskosten met betrekking tot de bestaande kantoorgebouwen van de ECB is verkort, teneinde ervoor te zorgen dat deze activa geheel afgeschreven zijn voordat de ECB naar haar nieuwe locatie verhuist.

PENSIOENREGELING VAN DE ECB EN ANDERE UITKERINGEN NA BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND

De ECB beheert een toegezegd-pensioenstelsel (*defined benefit scheme*) voor haar personeel. Dit stelsel wordt gefinancierd middels activa die in een lange-termijnfonds voor personeelsvoorzieningen worden aangehouden. De ECB heeft haar grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening met ingang van 1 januari 2005 aangepast. De effecten hiervan op de jaarrekening worden hieronder belicht.

Balans

De verplichting die nu in de balans wordt opgenomen met betrekking tot het toegezegd-pensioenstelsel is de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting op de balansdatum *minus* de reële waarde van de fondsbeleggingen die worden gebruikt om de verplichtingen te financieren, aangepast voor niet-opgenomen actuariële winsten of verliezen.

De toegezegd-pensioenverplichting wordt jaarlijks door onafhankelijke actuarissen berekend volgens de geprojecteerd-pensioenwaarderingmethode (*projected unit credit method*). De contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting wordt bepaald door de geschatte toekomstige kasstromen te verdisconteren, daarbij gebruik makend van de rentetarieven van in euro luidende bedrijfsobligaties van hoge kwaliteit die soortgelijke looptijden hebben als de termijn van de daarmee verband houdende pensioenverplichting.

Actuariële winsten of verliezen kunnen voortvloeien uit ervaringsaanpassingen (waarbij de werkelijke uitkomsten verschillen van de eerder gehanteerde actuariële aannames) en veranderingen in de actuariële aannames.

Tot 2005 rapporteerde de ECB deze toegezegd-pensioenverplichting en de reële waarde van de fondsbeleggingen afzonderlijk (bruto presentatie). Bovendien werden in de winst- en verliesrekening alle actuariële winsten en verliezen toegerekend aan het jaar waarin zij zich voordeden. Dientengevolge zijn de vergelijkbare cij-

fers voor 2004 geherclassificeerd om ze in overeenstemming te brengen met de herziene grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening. Aangezien eerder alle actuariële winsten en verliezen in hun geheel werden toegerekend aan het jaar waarin zij zich voordeden, was er in dit opzicht geen aanpassing voor eerdere jaren aan de winst- en verliesrekening nodig.

Winst- en verliesrekening

Het netto bedrag dat nu als last in de winst- en verliesrekening wordt opgenomen bestaat uit:

- (a) de toegerekende pensioenkosten van de gedurende het jaar opgebouwde verplichtingen;
- (b) de rente tegen de disconteringsvoet op de toegezegd-pensioenverplichting;
- (c) het verwachte rendement op de fondsbeleggingen; en
- (d) de actuariële winsten en verliezen die in de winst- en verliesrekening worden opgenomen, met gebruikmaking van een “10%-bandbreedte”.

De “10%-bandbreedte”-benadering

De netto cumulatieve niet-opgenomen actuariële winsten en verliezen die uitstijgen boven de grootste van (a) 10% van de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting en (b) 10% van de reële waarde van de fondsbeleggingen, zullen worden afgeschreven over de verwachte gemiddelde resterende werklevens van de deelnemende personeelsleden.

Pensioenen van leden van de Directie en overige verplichtingen na pensionering

Voor de pensioenen van leden van de Directie en voor arbeidsongeschiktheidsvoorzieningen voor het personeel bestaan niet-gefinancierde regelingen. De verwachte kosten van deze verplichtingen worden opgebouwd gedurende de verschillende ambtstermijnen/dienstverbanden van de leden van de Directie en de personeelsleden, waarbij gebruik gemaakt wordt van een accounting-benadering die overeenkomt met die

van toegezegd-pensioenstelsels. Actuariële winsten en verliezen worden op dezelfde wijze als hierboven beschreven toegerekend.

De waarde van deze verplichtingen wordt jaarlijks door onafhankelijke actuariissen vastgesteld zodat de toepasselijke verplichting in de jaarrekening kan worden opgenomen.

BANKBILJETTEN IN OMLOOP

De ECB en de twaalf nationale centrale banken van het eurogebied, die samen het Eurosysteem vormen, geven bankbiljetten uit.³ De totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop wordt toegeedeeld aan de centrale banken van het Eurosysteem op de laatste werkdag van elke maand overeenkomstig de verdeelsleutel voor de toedeling van bankbiljetten.⁴

De ECB heeft toegeedeeld gekregen een deel ter grootte van 8% van de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop, hetgeen wordt verantwoord onder de passiefpost op de balans “Bankbiljetten in omloop”. Het ECB-deel van de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten staat tegenover de vorderingen op de nationale centrale banken. Deze vorderingen, die rentedragend zijn,⁵ worden vermeld onder de sub-post “Vorderingen binnen het Eurosysteem: Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem” (zie onder “Posities binnen het ESCB en binnen het Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”). Rentebaten over deze vorderingen worden opgenomen onder de post “Netto rentebaten”. De Raad van Bestuur heeft in 2002 besloten dat deze baten

³ Besluit van de ECB van 6 december 2001 betreffende de uitgifte van eurobankbiljetten (ECB/2001/15), Pb L 337, 20 december 2001, blz. 52-54, zoals gewijzigd.

⁴ De term “verdeelsleutel voor de toedeling van bankbiljetten” heeft betrekking op de percentages die het gevolg zijn van het meerekenen van het aandeel van de ECB in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten en het toepassen van de verdeelsleutel voor het geplaatste kapitaal op het aandeel van de nationale centrale banken in die totale waarde.

⁵ Besluit van de ECB van 6 december 2001 inzake de toedeling van monetaire inkomsten van de nationale centrale banken van de deelnemende lidstaten met ingang van het boekjaar 2002 (ECB/2001/16), Pb L 337, 20 december 2001, blz. 55-61, zoals gewijzigd.

apart zouden worden verdeeld onder de nationale centrale banken in de vorm van een tussentijdse verdeling aan het einde van elk kwartaal.⁶ Zij worden in hun geheel verdeeld tenzij de netto winst van de ECB over het gehele jaar kleiner is dan haar inkomsten uit de eurobankbiljetten in omloop, en ook tenzij de Raad van Bestuur besluit overdrachten te maken naar een voorziening voor wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's, en afhankelijk van een beslissing van de Raad van Bestuur deze baten te verminderen met door de ECB gemaakte kosten in verband met de uitgifte en verwerking van eurobankbiljetten.

DIVERSEN

Rekening houdend met de rol van de ECB als centrale bank, is de Directie van de ECB van oordeel dat de publicatie van een staat van herkomst en besteding van middelen geen additionele relevante informatie zou verschaffen.

De EU-Raad heeft, met inachtneming van artikel 27 van de Statuten van het ESCB en op aanbeveling van de Raad van Bestuur, zijn goedkeuring gehecht aan de benoeming van KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft tot externe accountant van de ECB voor een periode van vijf jaar tot het einde van het financiële jaar 2007.

⁶ Besluit van de ECB van 21 november 2002 inzake de verdeling van de inkomsten van de Europese Centrale Bank uit in omloop zijnde eurobankbiljetten onder de nationale centrale banken van de deelnemende lidstaten (ECB/2002/9), Pb L 323, 28 november 2002, blz. 49-50. Dit Besluit is ingetrokken bij Besluit ECB/2005/11, Pb L 311, 26 november 2005, blz. 41, dat in werking trad op 18 november 2005. Vanaf 2006 zal deze verdeling uitsluitend aan het eind van het jaar plaatsvinden.

TOELICHTING OP DE BALANS

I GOUD EN GOUDVORDERINGEN

Per 31 december 2005 bedraagt de goudvoorraad van de ECB 23,1 miljoen *ounces fine gold* (2004: 24,7 miljoen *ounces*). De daling was het gevolg van goudverkoop in overeenstemming met het Goudakkoord tussen Centrale Banken van 27 september 2004, dat de ECB mede heeft ondertekend. De totale waarde van de voorraad steeg ten opzichte van eind 2004 ten gevolge van een aanzienlijke stijging van de goudprijs gedurende 2005 (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

2 VORDERINGEN OP NIET-INGEZETENEN EN INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

Vorderingen op het IMF

Deze post omvat de per 31 december 2005 door de ECB aangehouden Bijzondere Trekkingsrechten (*Special Drawing Rights* of SDR's) en is het resultaat van een door de ECB met het Internationale Monetaire Fonds gesloten akkoord, waarbij het IMF wordt gemachtigd namens de ECB SDR's te kopen en te verkopen tegen euro, zulks met inachtneming van minimum- en maximumtegoeden. Onder SDR wordt begrepen een valutamandje waarvan de waarde wordt bepaald als de gewogen som van de koersen van de vier belangrijkste valuta's (euro, Japanse yen, Britse pond en Amerikaanse dollar). SDR's worden bij de opstelling van de jaarrekening behandeld als in vreemde valuta luidende activa en passiva (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Tegoeden bij banken en beleggingen in waardepapieren, externe leningen en overige externe activa

Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde activa

Deze vorderingen bestaan uit tegoeden bij banken, leningen luidende in vreemde valuta en beleggingen in waardepapieren, luidende in

Amerikaanse dollar en Japanse yen, en wel als volgt:

Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied	2005 €	2004 €	Mutatie €
Rekeningen-courant	5.149.756.962	2.682.171.017	2.467.585.945
Geldmarkt-deposito's	1.182.580.317	848.227.002	334.353.315
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	1.306.216.228	2.408.046.989	(1.101.830.761)
Beleggingen in waardepapieren	23.424.003.735	21.000.548.972	2.423.454.763
Totaal	31.062.557.242	26.938.993.980	4.123.563.262

Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied	2005 €	2004 €	Mutatie €
Rekeningen-courant	25.019	26.506	(1.487)
Geldmarkt-deposito's	2.908.790.370	2.547.022.979	361.767.391
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	0	4.967.080	(4.967.080)
Totaal	2.908.815.389	2.552.016.565	356.798.824

De stijging van deze posities in 2005 is voornamelijk het gevolg van de herwaardering van de in Amerikaanse dollar luidende activa van de ECB per de jaartultimo (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

3 VORDERINGEN OP NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2005 bestond deze post uit bancaire deposito's bij niet-ingezetenen van het eurogebied.

4 OVERIGE VORDERINGEN OP KREDIET-INSTELLINGEN IN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2005 bestond deze vordering uit een bancaire deposito bij een ingezetene van het eurogebied.

5 VORDERINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM

Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem

Deze post bestaat uit de vorderingen van de ECB ten opzichte van de nationale centrale banken van het eurogebied uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)

Deze post bestaat uit de TARGET-saldi van de nationale centrale banken van het eurogebied ten opzichte van de ECB en uit verschuldigde bedragen uit hoofde van de tussentijdse verdelingen van de inkomsten van de ECB uit bankbiljetten. Per 31 december 2005 was een bedrag van €634 miljoen (2004: €536 miljoen) verschuldigd door de nationale centrale banken van het eurogebied in verband met tussentijdse verdelingen van de inkomsten van de ECB uit bankbiljetten. Dit vertegenwoordigt de tussentijdse verdelingen van dergelijke inkomsten aan de nationale centrale banken van het eurogebied voor de eerste drie kwartalen van het jaar, die daarna werden teruggevorderd (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening” en onder 18, “Netto rentebaten”).

	2005 €	2004 €
Te vorderen van nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van TARGET	75.906.443.905	64.024.554.579
Verschuldigd aan nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van TARGET	(71.393.877.603)	(61.149.859.140)
Netto TARGET-positie	4.512.566.302	2.874.695.439
Te vorderen van/(Verschuldigd aan) nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van de tussentijdse verdeling van de door de ECB uit bankbiljetten ontvangen inkomsten	634.472.107	536.222.885
Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)	5.147.038.409	3.410.918.324

6 OVERIGE ACTIVA

Materiële vaste activa

De materiële vaste activa omvatten per 31 december 2005 de volgende posten:

	Netto boekwaarde per 31 dec. 2005 €	Netto boekwaarde per 31 dec. 2004 €	Mutatie €
Land en gebouwen	128.986.932	135.997.016	(7.010.084)
Computerhardware en -software	30.751.165	43.089.388	(12.338.223)
Inventaris, meubilair, installaties en motorvoertuigen	2.929.688	3.809.292	(879.604)
Activa in aanbouw	11.576.491	3.215.050	8.361.441
Overige vaste activa	993.626	1.207.558	(213.932)
Totaal	175.237.902	187.318.304	(12.080.402)

De daling van deze post is voornamelijk het gevolg van de afwezigheid van belangrijke aankopen van land en gebouwen of computerhardware en -software in 2005, in tegenstelling tot 2004.

De stijging van de categorie “Activa in aanbouw” houdt voornamelijk verband met het nieuwe hoofdkantoor van de ECB. Overdrachten uit deze categorie naar de desbetreffende vaste-activa-onderverdelingen worden uitge-

voerd wanneer de activa eenmaal in gebruik zijn.

Overige financiële activa

Deze post bestaat voornamelijk uit:

	2005 €	2004 €	Mutatie €
Waardepapieren luidende in euro	5.710.256.343	5.399.222.333	311.034.010
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting in euro	1.136.043.600	869.977.933	266.065.667
Overige financiële activa	42.190.637	38.875.639	3.314.998
Totaal	6.888.490.580	6.308.075.905	580.414.675

- (a) Waardepapieren luidende in euro en repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting in euro vormen de belegging van de eigen middelen van de ECB (zie tevens onder 12, “Overige passiva”).
- (b) Eind 2004 waren de beleggingsportefeuilles die verband houden met het pensioenstelsel van de ECB, groot €120,2 miljoen, onder deze post opgenomen. Deze zijn nu geclassificeerd als onderdeel van de netto verplichting van het pensioenstelsel onder “Overige verplichtingen” (zie “Pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).
- (c) In 2005 heeft de ECB 211 extra aandelen in de Bank voor Internationale Betalingen (BIB) aangekocht. Dit bracht het totaal aantal door de ECB aangehouden aandelen op 3.211, die zijn opgenomen tegen de aankoopkosten van €41,8 miljoen.

Overlopende activa en vooruitbetaalde kosten

In 2005 omvatte deze post nog te ontvangen rente op de vorderingen van de ECB uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem voor het laatste kwartaal (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Onder deze post is tevens opgenomen de nog te ontvangen rente op waardepapieren en andere financiële activa.

Diversen

Onder deze post is opgenomen een vordering op het Duitse federale Ministerie van Financiën in verband met terugvorderbare belasting toegevoegde waarde en andere betaalde indirecte belastingen. Deze belastingen kunnen worden teruggegeven krachtens de bepalingen van Artikel 3 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, dat op grond van Artikel 40 van de Statuten van het ESCB van toepassing is op de ECB.

7 BANKBIJETTEN IN OMLOOP

Deze post bestaat uit het ECB-deel van de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

8 VERPLICHTINGEN AAN OVERIGE INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Deze post omvat deposito’s van leden van de Euro Banking Association (EBA), die voor de ECB als onderpand dienen met betrekking tot betalingen van de EBA die via het TARGET-systeem worden verrekend.

9 VERPLICHTINGEN AAN NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Deze verplichtingen bestaan hoofdzakelijk uit bij de ECB aangehouden saldi van de nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied, voortvloeiend uit via het TARGET-systeem geleide transacties (zie onder “Posities binnen het ESCB en binnen het Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

10 VERPLICHTINGEN AAN INGEZETENEN EN NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

De verplichtingen uit hoofde van repo-overeenkomsten afgesloten met ingezetenen en niet-ingezetenen van het eurogebied in verband met het beheer van de deviezenreserves van de ECB zijn de volgende:

<i>Verplichtingen aan ingezetenen van het eurogebied</i>	2005 €	2004 €	Mutatie €
Repo-overeenkomsten	0	4.967.080	(4.967.080)

<i>Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied</i>	2005 €	2004 €	Mutatie €
Repo-overeenkomsten	855.933.000	1.254.905.957	(398.972.957)

11 VERPLICHTINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM

Deze post omvat de verplichtingen aan de nationale centrale banken van het eurogebied voortvloeiend uit de overdracht van externe reserves aan de ECB toen zij zich aansloten bij het Eurosysteem. In 2004 zijn deze saldi twee maal aangepast ter weerspiegeling van (a) de vijfjaarlijkse aanpassing van de weging binnen de kapitaalverdeelsleutel van de ECB op 1 januari 2004 en (b) de toetreding van tien nieuwe lidstaten op 1 mei 2004, die eveneens de weging van de kapitaalverdeelsleutel van de ECB veranderde. Het gecombineerde effect van deze twee aanpassingen was een vermindering van deze saldi van €40,5 tot €39,8 miljard. In 2005 hebben geen verdere aanpassingen plaatsgevonden.

Op deze saldi wordt rente vergoed ter hoogte van de meest recent beschikbare marginale rentevoet voor de basisherfinancieringstransacties van het Eurosysteem, met een correctie vanwege een rendement van nul op de goudcomponent (zie onder 18, "Netto rentebaten").

	Kapitaalverdeelsleutel %	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5502	1.419.101.951
Deutsche Bundesbank	21,1364	11.761.707.508
Bank of Greece	1,8974	1.055.840.343
Banco de España	7,7758	4.326.975.513
Banque de France	14,8712	8.275.330.931
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,9219	513.006.858
Banca d'Italia	13,0516	7.262.783.715
Banque centrale du Luxembourg	0,1568	87.254.014
De Nederlandsche Bank	3,9955	2.223.363.598
Oesterreichische Nationalbank	2,0800	1.157.451.203
Banco de Portugal	1,7653	982.331.062
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2887	717.118.926
Totaal	71,4908	39.782.265.622

12 OVERIGE PASSIVA

Deze post bestaat hoofdzakelijk uit aan nationale centrale banken verschuldigde rente ter zake van hun vorderingen uit hoofde van de overgedragen externe reserves (zie onder 11, "Verplichtingen binnen het Eurosysteem"). In dit saldo zijn eveneens opgenomen: (a) overige overlopende posten en uitstaande repo-transacties ter waarde van €556 miljoen die zijn uitgevoerd in verband met het beheer van de eigen middelen van de ECB (zie onder 6, "Overige activa") en (b) de netto pensioenverplichtingen van de ECB.

Pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband

De bedragen die in de balans zijn verwerkt met betrekking tot de pensioenverplichtingen van de ECB (zie "Pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband" in de "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening") zijn als volgt:

	2005 € miljoen	2004 € miljoen
Contante waarde van de verplichtingen	223,5	178,5
Reële waarde van de fondsbeleggingen	(161,2)	(120,2)
Niet opgenomen actuariële winsten/(verliezen)	6,5	0
In de balans opgenomen verplichtingen	68,8	58,3

In de contante waarde van de verplichtingen zijn voor een bedrag van €30,4 miljoen niet-gefinancierde verplichtingen opgenomen die betrekking hebben op de pensioenen van Directieleden en op arbeidsongeschiktheidsvoorzieningen voor het personeel (2004: €23,0 miljoen).

De in de winst- en verliesrekening voor 2005 opgenomen bedragen en de bedragen die in 2004 zouden zijn opgenomen met betrekking tot “Toegerekende pensioenkosten”, “Rente op verplichtingen” en “Verwacht rendement op de fondsbeleggingen” zijn als volgt:

	2005 € miljoen	2004 € miljoen
Toegerekende pensioenkosten	24,6	17,6
Rente op verplichtingen	6,2	4,8
Verwacht rendement op de fondsbeleggingen	(5,2)	(4,2)
Netto actuariële (winsten)/verliezen opgenomen in jaar	0	23,7
Totaal opgenomen in “Personeelskosten”	25,6	41,9

Mutaties in de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting zijn als volgt:

	2005 € miljoen	2004 € miljoen
Beginbedrag toegezegd-pensioenverplichting	178,5	123,4
Pensioenkosten	24,6	17,6
Rentekosten	6,2	4,8
Bijdragen gestort door deelnemers aan de pensioenregeling	9,3	8,4
Overige netto mutaties in de verplichtingen voortvloeiend uit de bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling	6,1	1,8
Betaalde uitkeringen	(2,2)	(1,0)
Actuariële (winsten)/verliezen	1,0	23,5
Eindbedrag toegezegd-pensioenverplichting	223,5	178,5

Mutaties in de reële waarde van de fondsbeleggingen zijn als volgt:

	2005 € miljoen	2004 € miljoen
Beginbedrag reële waarde van de fondsbeleggingen	120,2	91,8
Verwacht rendement	5,2	4,2
Actuariële winsten/(verliezen)	7,5	(0,2)
Bijdragen gestort door werkgever	14,7	14,6
Bijdragen gestort door deelnemers aan de pensioenregeling	9,3	8,4
Betaalde uitkeringen	(1,8)	(0,4)
Overige netto mutaties in de activa voortvloeiend uit de bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling	6,1	1,8
Eindbedrag reële waarde van de fondsbeleggingen	161,2	120,2

Bij het opstellen van de waarderingen waarnaar in dit punt van de toelichting wordt gerefereerd, hebben de actuarissen door de Directie goedgekeurde aannames gehanteerd voor administratieve verwerkings- en verslaggevingsdoeleinden.

De belangrijkste aannames die zijn gehanteerd voor het berekenen van de uit de personeelspensioenregeling voortvloeiende verplichtingen, zijn in de tabel hieronder opgenomen. De actuarissen gebruiken het verwachte rendement op de fondsbeleggingen voor het berekenen van

de jaarlijkse kostenpost op de winst- en verliesrekening.

	2005 %	2004 %
Disconteringsvoet	4,10	4,50
Verwacht rendement op de fondsbeleggingen	6,00	6,00
Toekomstige salarisverhogingen	2,00	3,75
Toekomstige pensioenverhogingen	2,00	2,25

13 VOORZIENINGEN

De Raad van Bestuur, rekening houdend met de grote wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's waaraan de ECB blootstaat en met de huidige omvang van haar herwaarderingsrekeningen, heeft het passend geacht een voorziening op te zetten tegen deze risico's. Per 31 december 2005 is een bedrag van €992 miljoen in deze voorziening opgenomen, hetgeen resulteerde in een vermindering van de netto winst tot precies nul.

De voorziening zal worden gebruikt ter dekking van toekomstige gerealiseerde en ongerealiseerde verliezen, met name waarderingsverliezen die niet door de herwaarderingsrekeningen worden gedekt. De omvang en aanhoudende benodigdheid van deze voorziening zal jaarlijks worden herbezien, op grond van de beoordeling door de ECB van haar toekomstige wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's. Deze beoordeling is gebaseerd op algemeen geaccepteerde methoden voor schatting van financiële risico's.

Onder deze post vallen tevens een passende voorziening tegen de contractuele verplichting van de ECB om haar huidige kantoorgebouwen in hun oorspronkelijke staat terug te brengen wanneer zij deze verlaat en naar haar definitieve locatie verhuist, en enige andere voorzieningen.

14 HERWAARDERINGSREKENINGEN

Deze rekeningen bestaan uit herwaarderingsreserves uit hoofde van ongerealiseerde winsten op activa en passiva.

	2005 €	2004 €	Mutatie €
Goud	4.362.459.301	1.853.957.106	2.508.502.195
Deviezen	3.737.934.137	0	3.737.934.137
Waardepapieren	8.234.660	67.160.084	(58.925.424)
Totaal	8.108.628.098	1.921.117.190	6.187.510.908

De voor de eindejaarsherwaarderung gebruikte deviezenwisselkoersen waren de volgende:

Wisselkoersen	2005	2004
Amerikaanse dollars per euro	1,1797	1,3621
Japanse yen per euro	138,90	139,65
Euro per SDR	1,2099	1,1396
Euro per fine ounce goud	434,856	321,562

15 KAPITAAL EN RESERVES

Kapitaal

Het geplaatste kapitaal van de ECB is €5,565 miljard. Het volgestorte kapitaal bedraagt €4,089 miljard. De nationale centrale banken van het eurogebied hebben hun deel van het kapitaal volgestort, hetgeen in totaal €3,978 miljard bedraagt (in 2005 hebben geen veranderingen plaatsgevonden), en wel als volgt:⁷

	Kapitaal- verdeel- sleutel %	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5502	141.910.195
Deutsche Bundesbank	21,1364	1.176.170.751
Bank of Greece	1,8974	105.584.034
Banco de España	7,7758	432.697.551
Banque de France	14,8712	827.533.093
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,9219	51.300.686
Banca d'Italia	13,0516	726.278.371
Banque centrale du Luxembourg	0,1568	8.725.401
De Nederlandsche Bank	3,9955	222.336.360
Oesterreichische Nationalbank	2,0800	115.745.120
Banco de Portugal	1,7653	98.233.106
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2887	71.711.893
Totaal	71,4908	3.978.226.562

⁷ Individuele bedragen zijn tot op één euro nauwkeurig afgerond. Totalen in de tabellen van deze paragraaf kunnen door afronding enigszins verschillen.

Van de 13 nationale centrale banken buiten het eurogebied wordt vereist dat zij een minimaal percentage van hun geplaatste kapitaal betalen als bijdrage aan de operationele kosten van de ECB. In 2004 is dit percentage verhoogd van 5% tot 7%. Met inbegrip van de van de tien nieuwe nationale centrale banken buiten het eurogebied ontvangen bedragen, bedroeg deze bijdrage eind 2004 in totaal €111.050.988. In 2005 hebben geen veranderingen plaatsgevonden. In tegenstelling tot de nationale centrale banken van het eurogebied, hebben de nationale centrale banken buiten het eurogebied geen recht op een aandeel in de te verdelen winst van de ECB (met inbegrip van inkomsten uit de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem), en hoeven zij evenmin eventuele verliezen van de ECB te financieren.

De nationale centrale banken buiten het eurogebied hebben de volgende bedragen volgestort:

	Kapitaal- verdeel- sleutel %	€
Česká národní banka	1,4584	5.680.860
Danmarks Nationalbank	1,5663	6.101.159
Eesti Pank	0,1784	694.916
Central Bank of Cyprus	0,1300	506.385
Latvijas Banka	0,2978	1.160.011
Lietuvos bankas	0,4425	1.723.656
Magyar Nemzeti Bank	1,3884	5.408.191
Central Bank of Malta/ Bank Ċentrali ta' Malta	0,0647	252.024
Narodowy Bank Polski	5,1380	20.013.889
Banka Slovenije	0,3345	1.302.967
Národná banka Slovenska	0,7147	2.783.948
Sveriges Riksbank	2,4133	9.400.451
Bank of England	14,3822	56.022.530
Total	28,5092	111.050.988

NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

16 GEAUTOMATISEERD PROGRAMMA VOOR EFFECTENLENINGSTRANSACTIES

Ten behoeve van het beheer van haar eigen vermogen heeft de ECB een overeenkomst gesloten voor een geautomatiseerd programma voor effectenleningstransacties, waarbij een daarvoor aangestelde persoon of instelling namens de ECB effectenleningstransacties verricht met een aantal door de ECB daartoe als geschikt aangevonden tegenpartijen. Per 31 december 2005 stonden onder deze regeling transacties met wederinkoopverplichting uit met een waarde van €0,9 miljard (2004: €1 miljard) (zie "Transacties met wederinkoopverplichting" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening").

17 RENTEFUTURES

In 2005 zijn deviezenrentefutures gebruikt in het kader van het beheer van de deviezenreserves van de ECB. Per 31 december 2005 liepen de volgende transacties:

Deviezenrentefutures	Contractwaarde €
Aankopen	5.021.586.677
Verkopen	100.873.103

TOELICHTING OP DE WINST- EN VERLIESREKENING

18 NETTO RENTEBATEN

Rentebaten uit externe reserves

Deze post omvat rentebaten, na aftrek van rentelasten, uit de in vreemde valuta luidende activa en passiva, en is als volgt verdeeld:

	2005 €	2004 €	Mutatie €
Rente op rekeningen-courant	7.519.063	3.744.188	3.774.875
Baten uit geldmarkt-deposito's	124.214.410	49.854.512	74.359.898
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	153.568.329	63.759.141	89.809.188
Netto baten uit waardepapieren	641.956.243	317.073.827	324.882.416
Totale rentebaten uit externe reserves	927.258.045	434.431.668	492.826.377
Rentelasten op rekeningen-courant	(221.697)	(32.020)	(189.677)
Repo-overeenkomsten	(37.562.595)	(11.947.990)	(25.614.605)
Overige rentelasten (netto)	(64.964)	(32.960)	(32.004)
Rentebaten uit externe reserves (netto)	889.408.789	422.418.698	466.990.091

De rentebaten zijn gedurende 2005 aanzienlijk gestegen dankzij de stijgende rente op in Amerikaanse dollar luidende activa.

Rentebaten uit de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem

Deze post bestaat uit de rentebaten van de ECB uit haar deel van 8% van de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten. De rente op de vorderingen van de ECB ten aanzien van haar deel van de bankbiljetten wordt geheven tegen de meest recent beschikbare marginale rentevoet voor de basis-herfinancieringstransacties van het Eurosysteem. Deze baten worden verdeeld onder de nationale centrale banken, zoals beschreven onder "Bankbiljetten in omloop" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening".

Op basis van het geschatte financiële resultaat van de ECB voor het jaar 2005, heeft de Raad van Bestuur in december 2005 besloten

- de drie gedurende het jaar reeds aan de nationale centrale banken uitbetaalde driemaandelijke tussentijdse verdelingen ten bedrage van in totaal €634 miljoen, terug te vorderen, en
- de laatste driemaandelijke tussentijdse verdeling van €234 miljoen achterwege te laten.

Remuneratie van vorderingen van nationale centrale banken in verband met overgedragen externe reserves

De rentevergoedingen aan de nationale centrale banken van het eurogebied uit hoofde van hun vorderingen op de ECB ter zake van overeenkomstig Artikel 30.1 van de Statuten van het ESCB aan de ECB overgedragen externe reserves worden onder deze post vermeld.

Overige rentebaten en Overige rentelasten

Deze posten bestaan hoofdzakelijk uit rentebaten van €1,6 miljard (2004: €1,2 miljard) en rentelasten van €1,5 miljard (2004: €1,1 miljard) ten aanzien van saldi uit hoofde van TARGET-transacties. De rentebaten en -lasten ten aanzien van overige in euro luidende activa en passiva zijn eveneens hier opgenomen.

19 GEREALISEERDE WINSTEN/VERLIEZEN UIT FINANCIËLE TRANSACTIES

De netto gerealiseerde winsten uit financiële transacties in 2005 waren de volgende:

	2005 €	2004 €	Mutatie €
Netto gerealiseerde koerswinsten op waardepapieren	14.854.774	94.643.135	(79.788.361)
Netto gerealiseerde wisselkoerswinsten/(verliezen)	134.514.361	41.402.675	93.111.686
Gerealiseerde winsten uit financiële transacties	149.369.135	136.045.810	13.323.325

20 AFWAARDERINGEN VAN FINANCIËLE ACTIVA EN POSITIES

	2005 €	2004 €	Mutatie €
Ongerealiseerde verliezen op waardepapieren	(97.487.772)	(28.485.006)	(69.002.766)
Ongerealiseerde wisselkoersverliezen	(6.309)	(2.064.800.103)	2.064.793.794
Totaal	(97.494.081)	(2.093.285.109)	1.995.791.028

Deze last is voornamelijk het gevolg van de afwaardering van de gemiddelde aanschaffingskosten van de door de ECB aangehouden in Amerikaanse dollar luidende waardepapieren tegen hun prijzen per de jaarultimo.

21 NETTO LASTEN UIT PROVISIES EN COMMISSIES

	2005 €	2004 €	Mutatie €
Baten uit provisies en commissies	473.432	297.964	175.468
Kosten in verband met provisies en commissies	(655.805)	(559.481)	(96.324)
Netto kosten in verband met provisies en commissies	(182.373)	(261.517)	79.144

De baten onder deze post bestaan voornamelijk uit aan kredietinstellingen opgelegde boetes ter zake van niet-nakoming van de reserveverplichtingen. De lasten hebben hoofdzakelijk te maken met op rekeningen-courant verschuldigde provisies en provisies in verband met de uitoefening van deviezenrentefutures (zie onder 17, "Rentefutures").

22 OVERIGE BATEN

De overige baten gedurende het boekjaar waren hoofdzakelijk het gevolg van de overdracht van ongebruikte administratieve voorzieningen naar de winst- en verliesrekening. Met name leidden, na wijzigingen in de huurovereenkomsten van de ECB, de herbeoordeling en de daaruit voortvloeiende vermindering van de voorziening tegen de contractuele verplichting van de ECB om haar huidige kantoorgebouwen in hun oorspronkelijke staat terug te brengen wanneer zij deze verlaat, tot een stijging van deze post.

23 PERSONEELSKOSTEN

Deze post heeft betrekking op salarissen, toelagen en personeelsverzekeringskosten ten bedrage van €126,9 miljoen (2004: €120,0 miljoen). De toelagen van de Directie bedroegen in totaal €2,1 miljoen (2004: €2,1 miljoen). In 2005 bedroegen overgangsbetalingen aan vertrekkende leden van de Directie en aan voormalige leden of hun nabestaanden uitgekeerde pensioenen in totaal €0,4 miljoen (2004: €0,5 miljoen).

De salarissen en toelagen van het personeel, met inbegrip van de toelagen van hoge managementfunctionarissen, zijn in grote lijnen gebaseerd op en vergelijkbaar met het beloningssysteem binnen de Europese Gemeenschappen.

Onder deze post is tevens opgenomen een bedrag van €25,6 miljoen (2004: €41,9 miljoen) in verband met het pensioenstelsel van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband (zie onder 12, "Overige passiva").

De vermindering van de post “Personeelskosten” is voornamelijk het gevolg van een verandering in de financieel-administratieve behandeling die wordt toegepast op de toerekening van netto actuariële winsten/verliezen met betrekking tot het pensioenstelsel van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband. De kosten uit hoofde van het pensioenstelsel waren in 2004 aanzienlijk hoger ten gevolge van de toerekening van €23,7 miljoen aan netto actuariële verliezen in hun geheel aan het jaar waarin zij zich voordeden. In 2005 werden, aangezien nu de 10%-bandbreedte van toepassing is, geen actuariële winsten/verliezen in de winst- en verliesrekening opgenomen (zie onder 12, “Overige passiva”).

Eind 2005 bedroeg het aantal personeelsleden van de ECB 1.351, waaronder 131 in managementfuncties. De verandering in het aantal personeelsleden was in 2005 als volgt:

	2005	2004
Per 1 januari	1.309	1.213
Nieuwe personeelsleden	82	137
Vertrokken personeelsleden	40	41
Per 31 december	1.351	1.309
Gemiddeld aantal personeelsleden	1.331	1.261

24 BEHEERKOSTEN

Deze kosten omvatten alle overige lopende kosten, te weten huur en onderhoud van de kantoorruimten, niet-investeringsgoederen en – inventaris, honoraria van adviseurs, en overige diensten en kantooarmiddelen, evenals de kosten van werving, verhuizing, installatie, opleiding en herhuisvesting van personeel.

25 PRODUCTIEKOSTEN BANKBILJETTEN

Deze kosten hielden verband met de kosten van grensoverschrijdende transportatie van euro-bankbiljetten tussen nationale centrale banken om tegemoet te komen aan onverwachte schommelingen in de vraag. Deze kosten worden centraal door de ECB gedragen.

TOELICHTING OP DE VERDELING VAN WINST/TOEDELING VAN VERLIEZEN

Deze toelichting maakt geen deel uit van de Jaarrekening van de ECB over het jaar 2005.

INKOMSTEN UIT HET AANDEEL VAN DE ECB IN DE TOTALE WAARDE VAN DE BANKBILJETTEN IN OMLOOP

In 2004 zijn, na een besluit van de Raad van Bestuur, uit het aandeel van de ECB in de totale waarde van de bankbiljetten in omloop verdiende inkomsten ten bedrage van €733 miljoen niet door de ECB uitgekeerd om te waarborgen dat de totale winstverdeling van de ECB over het jaar de netto jaarwinst niet zou overstijgen. Zo is ook in 2005 een bedrag van €868 miljoen niet uitgekeerd. Beide bedragen bestaan geheel uit alle inkomsten uit het aandeel van de ECB in de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop in de betreffende jaren.

WINSTVERDELING/DEKKING VAN VERLIEZEN

Krachtens Artikel 33 van de Statuten van het ESCB, wordt de nettowinst van de ECB in de onderstaande volgorde overgedragen:

- (a) een door de Raad van Bestuur vast te stellen bedrag, dat niet meer dan 20% van de nettowinst mag bedragen, wordt naar het algemeen reservefonds overgedragen tot een maximum van 100% van het kapitaal; en
- (b) de resterende nettowinst wordt onder de aandeelhouders van de ECB verdeeld naar rato van hun gestorte aandelen.

In geval van een verlies van de ECB wordt het tekort gedekt uit het algemeen reservefonds van de ECB en, indien nodig, bij besluit van de Raad van Bestuur, door de monetaire inkomsten van het betrokken boekjaar, naar rato en tot beloop van de bedragen die overeenkomstig Artikel 32.5 van de Statuten aan de nationale centrale banken zijn toebedeeld.¹

In 2005 resulteerde het opzetten van een voorziening tegen wisselkoers-, rente- en goudprijs-

risico's ten bedrage van €992 miljoen in een vermindering van de nettowinst tot precies nul. Dientengevolge hebben geen overdrachten naar het algemeen reservefonds of een winstverdeling onder de aandeelhouders van de ECB plaatsgevonden. Het was tevens niet nodig een verlies te compenseren.

De behandeling van de nettowinst/het netto verlies van de ECB in 2004 en 2005 kan derhalve als volgt worden samengevat:

	2005 €	2004 €
Netto winst/(verlies) over het boekjaar	0	(1.636.028.702)
Onttrekkingen aan het algemeen reservefonds	0	296.068.424
Overdracht uit de door de nationale centrale banken bij elkaar gevoegde monetaire inkomsten	0	1.339.960.278
Totaal	0	0

¹ Krachtens Artikel 32.5 van de Statuten van het ESCB dient de som van de monetaire inkomsten van de nationale centrale banken te worden toebedeeld naar rato van hun gestorte aandeel in het kapitaal van de ECB.

Auditor's report

President and Governing Council
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

We have audited the accompanying balance sheet of the European Central Bank as of 31 December 2005 and the related profit and loss account for the year then ended as well as the notes. These annual accounts are the responsibility of the European Central Bank's Executive Board. Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the annual accounts are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the annual accounts. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

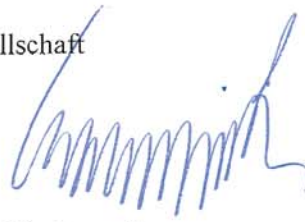
In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2005 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies as described in the first part of the notes.

Frankfurt am Main, 7 March 2006

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Wohlmannstetter
Wirtschaftsprüfer



Dr. Lemnitzer
Wirtschaftsprüfer

**Deze vertaling van de verklaring van de externe accountant van de ECB
wordt door de ECB uitsluitend verschaft ter informatie.
Ingeval van enige discrepantie geldt de Engelse versie van KPMG.**

Accountantsverklaring

President en Raad van Bestuur
van de Europese Centrale Bank

Frankfurt am Main

Wij hebben bijgaande balans van de Europese Centrale Bank per 31 december 2005 gecontroleerd, alsmede de daarmee verband houdende winst- en verliesrekening per dezelfde datum en de toelichtingen. De Directie van de Europese Centrale Bank is verantwoordelijk voor deze jaarrekening. Het is onze verantwoordelijkheid op grond van ons onderzoek een oordeel te geven over deze jaarrekening.

Wij hebben ons onderzoek verricht in overeenstemming met de "International Standards on Auditing" (internationale controlestandaarden). Deze standaarden vereisen dat wij de controle zo opzetten en uitvoeren dat wij er redelijk zeker van kunnen zijn dat de jaarrekening geen materiële verkeerde opgave bevat. Een controle-onderzoek omvat steekproefsgewijs onderzoek van stukken die betrekking hebben op de in de jaarrekening vervatte bedragen en verantwoordingen. Tevens omvat een controle-onderzoek een beoordeling van de gehanteerde grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening en van belangrijke, door het management gemaakte schattingen, alsmede een evaluatie van de algehele presentatie van de jaarrekening. Wij zijn van mening dat ons controle-onderzoek een redelijke basis vormt voor ons oordeel.

Naar ons oordeel geeft de jaarrekening een getrouw beeld van de grootte en de samenstelling van het vermogen van de Europese Centrale Bank per 31 december 2005 en van het resultaat voor het jaar 2005 overeenkomstig de in het eerste deel van de toelichting beschreven grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening.

Frankfurt am Main, 7 maart 2006

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(Wohlmannstetter)
Wirtschaftsprüfer

(Dr. Lemnitzer)
Wirtschaftsprüfer